

ORDINANZA DEL TRIBUNALE (Terza Sezione)
14 settembre 1999 *

Nella causa T-145/98,

ADT Projekt Gesellschaft der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Tierzüchter mbH,
società di diritto tedesco, con sede in Bonn (Germania), con l'avv. Andreas
Hansen, del foro di Bienenbüttel,

ricorrente,

contro

Commissione delle Comunità europee, rappresentata dalle signore Marie-Josée
Jonczy, consigliere giuridico, e Barbara Brandtner, membro del servizio giuridico,
in qualità di agenti, con domicilio eletto in Lussemburgo presso il signor Carlos
Gómez de la Cruz, membro del servizio giuridico, Centre Wagner, Kirchberg,

convenuta,

* Lingua processuale: il tedesco.

avente ad oggetto la domanda diretta ad ottenere, da una parte, l'annullamento della decisione della Commissione di non aggiudicare alla ricorrente l'appalto relativo al progetto FD RUS 9603 («Adapting Russian Beef and Dairy Farming tot Restructuring») e, dall'altra, il risarcimento del danno che la ricorrente avrebbe subito in seguito al comportamento della Commissione,

IL TRIBUNALE DI PRIMO GRADO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE (Terza Sezione),

composto dai signori M. Jaeger, presidente, K. Lenaerts e J. Azizi, giudici,

cancelliere: H. Jung

ha emesso la seguente

Ordinanza

Visti gli artt. 65 e 66, n. 1, del regolamento di procedura del Tribunale;

considerando che, con misura di organizzazione del procedimento 12 luglio 1999, il Tribunale ha chiesto alla Commissione di produrre l'originale dei protocolli di valutazione relativi alla gara d'appalto FD RUS 9603 oppure una copia autenticata di questi, nonché i processi verbali delle audizioni organizzate nel luglio 1997 e nel marzo 1998;

considerando che, con comparsa 28 luglio 1999, la Commissione si è rifiutata di mettere agli atti della causa in oggetto una versione completa dei processi verbali delle valutazioni del 9 e 10 luglio 1997 e del 4 e 5 marzo 1998, che comprendono i documenti interessati dalla misura di organizzazione del procedimento 12 luglio 1999, affermando che i detti documenti contengono informazioni e valutazioni che vanno trattate in maniera confidenziale;

considerando che la Commissione si è ciononostante dichiarata disposta a depositare, su richiesta del Tribunale, una versione non confidenziale dei detti documenti;

considerando che, tenuto conto degli argomenti addotti dalla ricorrente a sostegno delle sue domande di annullamento e di risarcimento — relativi, fra l'altro, alla violazione delle norme della procedura di gara d'appalto — e delle risposte fornite dalla Commissione nelle sue comparse, il contenuto di tali documenti deve in particolare consentire al Tribunale di verificare che la Commissione non abbia misconosciuto i doveri che le incombono;

considerando che è pertanto necessario completare l'istruzione della causa in oggetto e ottenere una versione completa dei processi verbali delle valutazioni del 9 e 10 luglio 1997 e del 4 e 5 marzo 1998 cui la Commissione fa riferimento nella sua comparsa 28 luglio 1999, al fine di metterla agli atti della causa in oggetto e di renderla nota alla ricorrente,

per questi motivi,

IL TRIBUNALE (Terza Sezione)

così provvede:

- 1) **La Commissione è tenuta a produrre, in versione completa, una copia autenticata dei processi verbali delle valutazioni del 9 e 10 luglio 1997 e del 4 e 5 marzo 1998, cui essa fa riferimento nella sua comparsa 28 luglio 1999.**

- 2) **Tali documenti devono pervenire al Tribunale al più tardi il 22 settembre 1999 alle ore 12:00.**

Lussemburgo, 14 settembre 1999

Il cancelliere

H. Jung

Il presidente

M. Jaeger